

欽  
定  
全  
唐  
文

欽定全唐文卷九百四目錄

明槩

決對傅奕廢佛僧事表

靈潤

報京邑門人書

元琬

上遺封表

致皇太子書

慧蹟

般若燈論序

志寬

慰神素書

元覽

臨終遺文

慧淨

辭謝皇儲令知普光寺任啟

重上皇儲令知普光寺任謝啟

析疑論

慧斌

義井碑銘

海雲

大法師行記

欽定全唐文卷九百四

明槩

明槩貞觀初沙門

決對傅奕廢佛僧事表

僧明槩言槩聞三皇統天五帝御寓道舍宏而遠大德普  
覆而平均敷善教以訓民布慈心而育物逮乎中古其道  
弗虧故漢武欽明見善而弗及顯宗睿哲體道而弗多遂  
能紆屈尊儀甘泉禮金人之瑞翹想夢寐德陽降銅像之  
徵於是秦景西遊越流沙而訪道摩騰東入跨葱嶺而傳

眞遂得化漸漢朝寺興白馬之號道流晉世刹建青龍之  
名其間盛寫尊儀競崇寺塔騰慧雲於落仞涌法水於窮  
源驅有識於福林登蒼生於善地開闡佛法昭化愚蒙故  
得永平季年嘉瑞臻集慶雲流潤湛露凝甘澤馬騰驤神  
雀翔集朱英吐合穎之秀紫葩生連理之枝可謂不世之  
奇徵非常之嘉瑞者也於是西域入侍南越歸仁偃革休  
兵銷金罷刃豈不由感聖降靈奉戒行善精誠昭著貫達  
幽明者哉故書云天生神物以祚聖人無德斯隱有道則  
見著之惇史可得而詳惟我大唐膺期啟運握機御歷誕

命建家初起義則道叶百靈始登圖則威加萬國故世充  
化及授首於東都建德武周觀身於北朔荆吳剋定秦隴  
廓清方應駕七寶而飛行導千輪而輕舉巍巍弗與蕩蕩  
誰名功既成焉事亦畢矣加以畱心佛法眷言匡護故莊  
嚴總持再興九級沙門釋子更度千人像化彌盛於前朝  
寺塔更興於聖世方頂戴三寶宏護四依合掌低頭忘帝  
王之貴斂心屈膝盡至敬之誠槩自慶遭逢屬此嘉運方  
願息心淨刹畢志元門懍厲六時以酬聖世之德翹勤五  
體用報罔極之恩而奕忽肆狂言上聞朝聽輕辭蔑聖利

口謗賢出語醜於臬音發聲毒於鳩響專欲破滅佛法毀  
廢眾僧割斷衣糧減省寺塔其故何也奕曾爲道士惡妒  
居懷故毀聖劣凡讚愚勝智以下誇上用短加長違理悖  
情一至於此但讒言害德偏聽傷賢故宋受子罕之言囚  
於墨翟魯信季孫之說逐於尼邱二子之賢弗能自免八  
條之謗或累於人然以主上欽明弗容讒慝縱其三至寧  
致一疑但浮雲在天白日有時虧照遊翳拂日陽精爲之  
不明而傳奕浮辭迷於視聽情理眩惑言語混淆弗可專  
聽豈應偏信請共決對存毀分甘槩忝在縉徒預參法侶



忽聞誹謗寧不深傷縱迴刃剗心未以爲痛抽刀斲髓詎  
以爲殘謗譴之深傷酷甚此經云亡身護法沒命宏道此  
其時也方抽腸瀝膽報邪逆之仇讐申表獻誠雪師父之  
謗辱冒昧忤聽追用驚惶謹言

靈潤

靈潤俗姓梁氏河東虞鄉人隋仁壽中出家太嶽靈巖寺  
貞觀八年住京師宏福寺

報京邑門人書

吾今東行累有三益一酬往譴二順厭生三成大行吾有

宿累蒙天慈責今得見酬則業累轉滅唯加心悅何所憂也愚夫癡愛隨處興著正智不爾厭不重生夫淨穢兩境同號大空凡聖有情咸推覺性覺空平等何所著也自度度人俱利之道舉人出家依道利物願在三有普濟四生常無退轉三益如是汝等宜知各調淨根業興善而住吾無慮矣

元琬

元琬俗姓楊氏宏農華陰人事曇延法師爲師貞觀初勅住普光寺十年卒

上遺封表

元琬聞眞容晦迹像教陵遲無不假緇素以住持設內外而爲護遂得法雲再潤慧日重輝光協萬乘紹隆千載竊尋住持之理義有多門宏護之方教乃非一若不依佛取捨仍恐賞罰乖宗如其准教驗時是則簡徑當理伏以僧尼等不依戒律致犯刑章聞徹闕庭塵瀆聽覽琬等僧徒無任慚懼但恐餘年昏朽疾苦相仍弱命不存洪恩未答遂於經中撰佛教後代國王賞罰三寶法及安養蒼生論并三德論各一卷伏願聖躬親降披覽陛下廣開上書之

路冀納芻蕘之言謹獻祕要之經詳金口之教但琬忝當傳法庶無匿教之慙扶劣署封以酬終後之事不勝戀仰謹奉經以聞

致皇太子書

元正告始景福維新伏維殿下膺時納祜罄無不宜但琬夙縈沈疴不獲奉慶蒙降逮問無任荷戢感顧恩隆罔知攸厝今畧經中要務即可詳行者四條畱意尋檢永綏寶祚初勸行慈引涅槃梵行之文令起含養之心存兼濟之教也二減殺者引儒禮無故不殺牛羊者皆重其生去其

濫逸也又云王者修其教不易其俗齊其政不易其宜見  
其生不忍其死聞其聲不食其肉此卽上帝悼損害之失  
樹止殺之漸也故佛經有恕己之喻誠之以殺打諸事也  
琬聞東宮常膳日多烹宰審如所承誠有大損殿下以一  
身之料遍擬羣僚及至斷命所由莫不皆推殿下所以長  
懷夕惕望崇慈恕自今已往請少殺生東宮內外咸減肉  
料則厯長命久仁育斯隆三順氣者如經不殺曰仁仁主  
肝肝者木也春陽之時萬物盡生宜育羣品用答冥造如  
其有殺是不順氣殿下位處少陽福居春月行慈以和正

氣施惠以保天齡請年別春季斷肉停殺愍彼含育順此陽和四奉齋者如經年三月六齋能潔六根便資五福伏願遵行受持齋戒何者今享此重位咸資往因復能進德崇善用成其美則善知識者是大因緣元琬道德疎微曲蒙顧盼謹率聞見敢塵聽覽

慧蹟

慧蹟俗姓李氏荊州江陵人九歲投本邑隱法師出家隋開皇中住江陵寺後勅住清禪寺大業末卜居終南高冠嶺貞觀初勅召翻譯新經十年卒年五十七

般若燈論序

般若燈論者一名中論本有五百偈龍樹菩薩之所作也  
借燈爲名者無分別智有寂照之功也舉中標目者鑑亡  
緣觀等離二邊也然則燈本無心智也亡照法性平等中  
義在斯故寄論以明之也若夫尋詮滯旨執俗迷真顛沛  
斷常之間造次有無之內守名喪實攀葉亡根者豈欲介  
哉蓋有由矣請試陳之若乃構分別之因招虛妄之果惑  
業熏其內識惡友結其外緣致令慢聳崇山見深滄海恚  
火難觸詞鋒罕當聞說有而快心聽談空而起謗六種偏

執各謂非偏五百論師爭與異論或將邪亂正或以偽齊  
眞識以悟而翻迷教雖通而更壅可謂捐珠翫石棄寶負  
薪觀畫怖龍尋蹟怯象愛好如此良可悲夫龍樹菩薩救  
世挺生訶嗜欲而發心閱深經而自鄙蒙獨尊之懸記然  
法炬於閻浮且其地越初依功起伏位旣窮一實且究二  
能佩兩印而定百家混三空而齊萬物點塵劫數厯試諸  
難悼彼羣迷故作斯論文元旨妙破巧申工被之鈍根多  
生怯退有分別明菩薩者大乘法將體道居衷遐覽眞言  
爲其釋論開祕密藏賜如意珠畧廣相成師資互顯至若



自乘異執鬱起千端外道殊計紛然萬緒驢乘競馳於駕  
駟螢火爭耀於龍燭莫不標其品類顯厥師宗玉石旣分  
元黃亦判西域染翰乃有數家考實析微此爲精詣若舍  
通本末有六千偈梵文如此翻則減之我皇帝神道邁於  
羲農陶鑄侔於造化包六合而貫三才攝四生而宏十善  
崇本息末無爲太平守母存子不言而治偏復畱心釋典  
遐想至眞以爲聖教東流年淹數百而億象所負闕者猶  
多希聞未聞勞於寤寐中天竺國三藏法師波頗蜜多羅  
唐言朋友學兼半滿博綜羣詮喪我怡神搜元養性遊方

在念利物爲懷故能附筏傳身舉煙召伴冒冰霜而越葱  
嶺犯風熱而度沙河時積五年塗經四萬以大唐貞觀元  
年歲次姬訾十一月二十日頂戴梵文至並京輦昔秦徵  
童壽苦用戎兵漢請摩騰遠勞蕃使詎可方茲感應道契  
冥符家國休祥德人爰降有司奏見殊悅帝心其年有勅  
安置大興善寺仍請譯出寶星經一部四年六月移住勝  
光乃召義學沙門慧乘慧朗法常曇藏智首慧明道岳僧  
訾僧珍智解文順法琳靈佳慧蹟慧淨等傳譯沙門元謨  
僧伽及三藏同學崛多律師等同作證明對翻此論尚書

左僕射邠國公房元齡太子詹事杜正倫禮部尚書趙郡王李孝恭等並是翊聖賢臣佐時匡濟盡忠貞而事主外形骸以求法自聖君肇慮竟此宏宣利深益厚實資開發鑒譯勅使右光祿大夫太府卿蘭陵蕭璟信根篤始慧力要終寂慮尋真虛心慕道贊揚影響勸助無輟其諸德僧夙興匪懈研覈幽旨去華存實目擊則欣其會理函丈則究其是非文雖定而覆詳義乃明而重審歲次壽星十月十七日檢勘畢了其爲論也觀明中道而存中矣觀空顯第一而得一乘空然則司南之車本示迷者照膽之鏡爲

鑒邪人無邪則鏡無所施不迷則車不爲用斯論被申其  
由此矣雖復斥內遮外盡妄窮真而存乎妙存破如可破  
蕩蕩焉恢恢焉迎之靡測其源順之罔知其末信是瑩心  
神之砥礪越溟險之舟輿駭昏識之雷霆照幽塗之日月  
者矣此土先有中論四卷本偈大同賓頭盧伽爲其注解  
晦其部執學者昧焉此論旣興可爲明鏡庶悟元君子詳  
而味之也

志寬

志寬俗姓姚氏蒲州河東人隋青州刺史任子自幼出家

大業中以事流西蜀貞觀初還鄉里十七年卒於仁壽寺  
年七十八

慰神素書

等同幻境俱稟泡形不意之情非復言像素法師俗風清  
美道器沖深包總義門研機至實但正業久成必之淨土  
此方薄運頓失所歸老病之僧早應先去罪重福微猶守  
餘報耳法師不遺故舊昨二十五日夜降神共聚同卧一  
牀通夕言議至曉方別情猶今昔事卽存亡冥感之誠未  
可陳述

元覽

元覽俗姓李氏趙州房子人年十三至汾州就超禪師出家貞觀初入京師住宏福寺十八年捨身渭陰洪陂坊

臨終遺文

敬白十方三世諸佛弟子元覽自出家來一十二夏雖露僧數大業未成今欲修行檀波羅蜜如薩埵投身尸毘割股魚王肉山經文具載請從前聖敢附後塵衣物眾具任依佛教臨終之人多不周委

慧淨

慧淨俗姓房氏常山真定人隋國子博士徽遠猶子年十四出家貞觀二年新經至勅淨譯釋十三年延爲普光寺主仍知紀國上座十九年卒年六十八

辭謝皇儲令知普光寺任啟

伏奉恩令以慧淨爲普光寺主仍知本寺上座事奉旨驚惶罔知攸措但慧淨不揆庸短少專經論用心過分因構沈疴暨犬馬齒隆衰弊日盛甚賴全生納養僅時敷說磨鈍策蹇濫被吹噓至於提頓綱維由來未悟整齊僧眾素所不閑恩遣曳此庸衰總彼殷務竊悲魚鹿易處失燥溼

之宜方圓改質乖任物之性旣情不逮事實迫於心撫躬  
驚惕不遑啟處然恩旨隆渥罔敢辭讓謹以謝聞伏增戰  
慄

重上皇儲令知普光寺任謝啟

重蒙令旨恩渥載隆追深悚忤但慧淨學慚照雪解愧傳  
燈濫叨榮幸坐致非望復蒙垂茲神翰播斯宏誘文麗辰  
象調諧金石加以恩兼道俗澤總存亡獎進高深譬超山  
海循環百遍悲喜交加徒知銘感豈陳螢露頻頻曲降顧  
已多慚謹以狀聞用增怵惕



## 析疑論

披覽高論博究精微旨瞻文華驚心眩目辯超炙輶理跨  
聯環幽難勃以縱橫揆藻紛其駱驛非夫哲士誰其溢心  
瞻彼上人固難與對輕持不敏寧酬客難來論云一音演  
說各隨類解蠕動眾生皆有佛性然則佛陀之與先覺語  
從俗異智慧之與般若義本元同習知覺若非勝因念佛  
慧豈登妙果答曰大哉斯舉也深固幽遠理涉嫌疑今當  
爲子畧陳梗概若乃問同答異文郁郁於孔書名一義乖  
理明明於釋典若名同不許義異則問一不得答殊此例

既昇彼竝自沒如有未喻更爲提撕夫以住無所住萬善  
所以兼修爲無不爲一音所以齊應豈止絕聖棄智抱一  
守雌泠然獨善義無兼濟較言優劣其可倫乎二宗旣辯  
百難斯滯論云彼此名言遂可分別一音各解乃翫空談  
答曰誠如來旨亦須分別竊以逍遙一也鵬鷁不可齊乎  
九萬榮枯同也椿菌不可齊乎八千而况燭火之倖日月  
浸灌之方時雨寧有分同明潤而遂均其曜澤哉至若山  
豪一其大小彭殤均其壽夭莛楹亂其橫豎施厲混其妍  
媸斯由相待不定相奪可忘莊生所以絕其有封非於未

始無物斯則以余分別攻子分別子亡分別卽余亡分別  
矣君子劇談幸無謔論一言易失駟馬難追斯文誠矣深  
可慎哉論云諸行無常觸類緣起復心有待資氣涉求然  
則我淨受於熏修慧定成於繕剋答曰無常者故吾去也  
緣起者新吾來也故吾去矣吾豈常乎新吾來矣吾豈斷  
乎新故相待假熏修以成靜美惡更代非繕剋而難功是  
則生滅破彼斷常因果顯其中觀斯實莊釋元同東西理  
會而吾子去彼取此得無謬乎論云續鳧截鶴庸詎眞如  
蟲化蜂飛何居弱喪答曰夫自然者報分也熏修者業理

也報分已定二鳥不羨於短長業理資緣兩蟲有待而飛  
化然則字象易疑沈冥難曉幽求之士淪惑罔息乃道緣  
四果尚昧衣珠位隆十地猶昏羅縠聖賢固其若此而况  
庸庸者乎自非鑑鏡三明雄飛七辯安能妙契元極敷究  
幽微貧道藉以受業家門朋徒是寄希能擇善敢進芻蕘  
如或鏗然願詳金牒

慧斌

慧斌俗姓和氏兗州人年十九爲州助教年二十三出家  
臺山年三十四住泰山梁父甌山存道寺後徵爲京師宏

福寺主貞觀十九年卒年七十二

義井碑銘

哀哀父母載生載育亦旣弄璋我顧我復一朝棄予山川  
滿目雲掩重關風驚大谷愛敬之道天倫在茲殷憂暮齒  
見子無期鑿井通給託事興詞百年幾日對此長悲玉檢  
之南嶧陽之北獲麟之野秉禮之國居有美政俗多儒墨  
玉井洞開高碑斯勒

海雲

海雲貞觀時沙門

大法師行記

夫聖生西域影示現於東川教被當闕一流波蓋於萬代

故如來滅後千年之中廿有四聖人法師闕一傳法也千

年之後次有凡夫法師亦傳法也暨大魏太和廿二年闕一

天竺優迦城有大法師名勒那麼提闕二寶意兼闕二

乘備照五明求道精勤聖賢未簡而悲矜苦海志存傳化

遂從彼中闕一持十地論振斯東夏授此土沙闕二光禪

師其闕五教授瓶寫水不失一滴其光律師俗姓楊盧奴

弟子名振齊魏十有餘人謂闕五詢闕五師此等十

德皆有別傳若大乘筌旨深會取舍之方祕教隨機洞照

卷

闕三

有其唯道憑法師之一人也

闕十

人也

闕一

成弟

子廿餘人若十地祕論固本垂綱而傳燈

闕七

法師之一

人也蓋明法師

闕十

中

闕一

當千地之後之上首也又是

光律師之孫憑法師之

闕八

八秋中涉學學且散矣薄言

從宅巡衢野望繁霜滿

闕五

怖

闕二

猛倚樹歎息拭

闕十

命也忠情既發畱者誰乎不計危亡專投隱覺於臘

闕九

此日而受出家

闕十

穀歲已向周有人言曰此非佛法矣

求仙之念從是

闕十

而兼餌誦

闕十

念

闕一

吾當學問於

闍浮提中作最大法師若

闕一字

不爾

闕一字

伴難逢踟

闕四字

召到已

闕一字

奉大法師聽十地地持其法師也道諱道

闕十

一季在從

闕六字

之威巍巍自住薄有四王之德師於夏日

輒患曰

闕二字此六字

還向定州而受具戒受已連翩復返

上原季廿

闕八字

亦訖季廿六從隱律師也業想清高

闕三

季廿九向彼白鹿李潛下寺首尾一周時造十時疏

闕二

十九

更還鄴更訪名醫又患求師栖勤之苦遂披

闕一字

九

闕二十

壽

闕二字

一首大法師記德碑文一首季廿一更

闕二

十七

疏兩卷集勝鬘

疑

疏一卷集菩薩戒本一卷

闕一字

集



闕二十  
七字

策論師聽維何毘曇四有餘遍兩遍既周私鈔

闕三

十  
字肇世四齊天保元季冬在鄴京講十地論

闕三  
十字旨闕一

一卷合十三卷矣季卅三聊講華嚴時有檀

闕三十一  
三字一闕

字

康覆牀而已於康丁隨力撰制謂集

闕三十  
一字

集央掘魔

羅疏一卷集無量壽經疏一卷集

闕三十  
一字

卷集溫室疏一

卷集遺教論疏一卷集眾經宗

闕三十  
二字

信三寶論一卷集

食穀雞卵成熟有罪論一卷

闕二十  
九字

生

闕一  
字

成林矣季卅

七赴請范陽隨宜闡說三智博流時遇

闕一  
字

德

闕二十  
四字

齊

祚靡頽聖駕在運三寶頓壞殘僧驚竄逃趣無於有俗弟

子將太清闕二十二字茲闕一字想作十慈頌十志頌十首作齊

已消闕一字頌廿七首作觸事申闕一字頌闕十集滅法云記

一卷集老集莊紀一卷集五兆書一卷華嚴闕一字華闕十二

字過奉得舍利世尊一粒六返迹洺州於俗弟子廬永幹

過奉得辟闕二十二字集四分戒本疏一卷般若論疏一卷集

破寺報闕二字卷闕一字尊世闕一字中闕二十世雄頌一卷季

七十文皇帝命入咸陽策杖闕三字往闕二字已後還相闕十一

字佛法東行譯經法集上首邨眾法一卷集闕三字義記一

卷集寒陵山闕二十二字二日終於闕一字寺哀哉慧日此時歿

欽定全唐文卷九百五

靜邁

靜邁貞觀中玉華宮寺譯經沙門

上僧尼拜父母有損表

沙門靜邁言竊以策係告先尊父屈體於其子形章攸革  
介士不拜於君親伏以僧等揚言紹佛嗣尊之義是同故  
愛敬降高乃折節於其氣容服異俗形章之革不殊致使  
沙門亦不肢屈於君父窮茲內外雖復繼形變則而心敬  
君親敢有怠哉至如臣服薨君以日易月形雖從吉而心

喪三年是知過密八音其於三載修於心敬其來尚矣若  
令反拜父母則道俗俱違佛戒顛沒枉坑輪迴未已況動  
天地感鬼神者豈在於跪伏耶但公家之利知無不爲恐  
因今創改萬有一累則負聖上放習法之洪恩彌劫粉身  
奚以塞責伏惟陛下廣開獻書之路通納芻言之辯輕塵  
聽覽伏增戰汗謹言八月二十五日上

菩薩戒本序

夫瀛溟冲廓總川逝而朝宗法性惟元統品物而都會是  
知無說顯道崇毗耶之息言絕聽雨華宗摩竭之掩室自

非德本宏邈孰能究其宏致者哉有三藏法師是稱元奘  
弱齡軼俗凝神氣於白雲壯志遊真晰智耀於元妙漱其  
原者隨迎而不知測其流者游泳而不測大龜啟滅之歲  
捐鰲鞞而整華田須陀問道之年鏡戒珠而嬉行地爰以  
炎隋季祀三聚創膺深惟蹄旨悟有餘說悼靈章之素譯  
愴神理之紕傳故能出玉門而遐征戾金河而殉妙爰有  
大正法藏實號戒賢道格四依稱流五印凡厥藏海取質  
若人故以所旌式標洪譽遂於摩揭陀國欽承函丈見所  
未見聞所未聞雖薩陀之遇曇無蔑以加也因請受菩薩

律儀一稔三祈肇允殷望法師以菩薩淨戒諒一乘之彝  
倫授受宏規信十地之洪範特所吟味匪替喉衿以大唐  
貞觀二十有三年皇上御天下之始月魄日於大慈恩寺  
奉詔譯周羯磨戒本爰開兩軸蓋菩薩正地之流澌也邁  
以不敏猥廁譯僚親稟洪規證斯傳焰動眾形說式讚大  
猷聊紀譯辰以備攸忘其證義證文正字筆受義業沙門  
明<sub>闕</sub>等二十許人各司其務同資教旨

道恭

道恭蘇州法師貞觀中以高行召至京師

南武州沙門釋智周壙銘

并序

余以擁腫拳曲不中規繩而匠石輟斤忽垂顧盼賞激流  
連殆逾三紀披雲對月賦曹陸之詩跂石班荆辨肇融之  
論故人安在仰孤帳而荒涼景行不追望長松而咽絕懼  
陵谷易遷竹素難久託徽猷於貞紺揚清塵於不朽其銘  
曰

五陰城郭六賊邱陵膠固愛網縈迴業繩雄猛調御慈悲  
勃興危途倏靜穢海俄澄八樹潛暉五師繼軌纂此遺訓  
克應開士皎潔戒珠波瀾定水有道有德知足知止學總

羣經思深言外樂說河瀉飡風雲會七眾關鍵四部襟帶  
振紐頽網繫其是賴世途淪喪適化江湄去來任物隱顯  
從時壞瓶何愛淨土爲期有生有滅何喜何悲窀穸昔隧  
封興舊隴春郊草平故山松拱林昏鳥思徑深寒擁妙識  
歸眞元垞虛奉

靖邁

靖邁梓潼人出家簡州福聚寺貞觀中入京師住廣福寺

法蘊足論後序

法蘊足論者蓋阿毗達磨之權輿一切有部之洪源也無



上等覺入室之神足摩訶目乾連之所製矣鏡六通之妙  
慧晰三達之智明桴金鼓於大千聲玉蠡於百億摘藏海  
之奇琬鳩教山之勝珍欲使天鏡常懸法幢永樹眾邪息  
藩籬之望諸子騁遊戲之歡而爲此論也是以佛涅槃後  
百有餘年疊啟五分之殊解開二九之異雖各擅連城之  
貴俱稱照乘之珍惟一切有部卓乎迴秀若妙高之處宏  
海猶朗月之冠眾星者豈不以本宏基永者歟至如八種  
捷度驚徽於發智之場五百應真馳譽於廣說之苑斯皆  
挹此涓波分茲片玉遂得駕羣部而高蹈接天衢而布武

是知登崑閬者必培塿於眾山遊溟渤者亦均堂於羣澍  
諒其然矣矧乎順正理以析疑顯真宗以剖惑莫不鏡此  
彝倫鑒斯洪範故使者德婆藪屈我眾賢上座幽宗見負  
宏致者也題稱阿毗達磨者初二藏以簡殊也一切有部  
者對十七以標異也法蘊足者顯此論之勝名也能持自  
性軌範稱法法有積集策聚爲蘊此論攸宗法聚三七皆  
與對法爲依故目之爲足三藏元奘法師以皇唐顯慶四  
年九月十四日奉詔於大慈恩寺宏法苑譯訖大慈恩寺  
沙門釋光筆受靖邁飾文同州澄城縣鉗耳智通勘定

道會

道會俗姓史氏犍爲武陽人出家益州嚴遠寺後入京師  
與法琳同修辨正論下獄釋還鄉里住眉州聖種寺貞觀  
末卒年七十

上招撫巴蜀疏

會弟性不肖家風失墜封爵雖除詔勅猶在門生故吏子  
孫成列並奮臂切齒思効力用卽日劍門雖啟巫峽負固  
會請躬率徒隸振錫啟途折簡宣威開懷納款軍無矢石  
之勞主有待成之逸此亦一時之利也惟公圖之

獄中乞施捨書

自如來潛影西國千有餘年正法東流五百許載雖復赤  
髭青眼大開方便之門白脚漆身廣示歸依之路猶未出  
於苦海尚陸沈於險道况五眾名僧四禪教首頭陀聚落  
唯事一餐宴坐林中但披三衲加以闕無緣之慈想升錘  
以代鵠履不輕之行思振錫以避蟲今有精勤法子清淨  
沙門橫被囚拘實非其罪遂使重關早落覩獄吏而魂飛  
清室晚開見刑官而思盡嚴風旦洒穿襟與中露俱飄繁  
霜夜零寒心與死灰同殪若竟不免溝壑抑亦仁者所恥

彥棕

彥棕京兆大慈恩寺沙門貞觀末求法於三藏法師

佛頂最勝陀羅尼經序

夫業理綿微二乘不足臻其極神宰惚恍十地未易暨其  
深則知賦命交加罕言於孔宣父報應叢雜冥昧於太史  
公是以先笑後號鸛雀祥而莫准始凶終吉桑穀妖而弗  
驗或倚或伏之說柱下庶欲照其幾爲禍爲福之談塞上  
僅可鄰其次若乃探緣洞業索果明因儔絜大於百家孰  
有京於十力故能息善住之萬惡杜閭摩之圓戶轉凡階

聖引短成修比宋景之退法星猶蒂芥於三舍偶魯陽之  
撝落日故齟齬於再中何尺庇託延祺見聞招賴惡神香  
於異域恥靈草於瓊田若斯而已哉乃將輕埃附而九惱  
祛清吹獵而三障殄皎鏡齊光於日寶暉煥比麗於天金  
雖事若反常而乘機顯妙異可以常人之耳目擬議大聖  
之希夷者焉此經以儀鳳四年正月五日朝散郎行鴻臚  
寺典客令杜行顓與寧遠將軍度婆等奉詔譯進時有廟  
諱國諱皆隱而避之卽世尊爲聖尊世界爲生界大勢爲  
大趣救治爲救除之類是也上讀訖謂行顓曰旣是聖言

不須避諱杜時奉詔以正屬有故而寢焉無幾勅中天法師地婆訶羅於東西二京太原宏福寺等傳譯法寶而杜每充其選余時又參末席杜常謂余曰弟子庸材不閑文體屈師據勅刪正亦願依文筆削余辭以不敏載涉暄寒荏苒之間此君長逝余歎惋流涕思其若人又懼寢彼鴻恩乖於貝牒因請沙門道成等十人屈天竺法師再詳幽趣庶臨文不諱上奉皇私曲盡方言下符流俗故乃具表曲委陳諸始末俾夫披覽之士無猜此教焉於時永淳元年五月二十三日也

金光明經序

金光明經者教窮滿字金鼓擊於夢中理極眞空寶塔涌於地上三身果備酬昔報之無虧十地因圓顯曩修之具足所以經王之號得稱於斯將知能宏贊人其位難量者也大興善寺沙門釋寶貴者卽近周世道安神足伏膺明匠實曰良才翫閱羣經未嘗釋手可謂瞿曇身子孔氏顏淵者焉然貴觀昔晉朝沙門支敏度合兩支兩竺一百五家首楞嚴五本爲一部作八卷又合一支兩竺三家維摩三本爲一部作五卷今沙門僧就又合二讖羅什耶舍四



家大集四本爲一部作六十卷非止收涓涔海亦是聚芥  
培山諸此合經文義宛具斯旣先哲遺蹤貴遂依承以爲  
規矩而金光明見有三本初在涼世有曇無讖譯爲四卷  
止十八品其次周世耶舍崛多譯爲五卷成二十品後逮  
梁世眞諦三藏於建康譯三身分別業障滅陀羅尼最淨  
地依空滿願等四品足前出沒爲二十二品其序果云曇  
無讖法師稱金光明經篇品闕漏每尋文揣義謂此說有  
微而讐校無指永懷寤寐寶貴每歎此經祕奧後分云何  
竟無囑累舊雖三譯本疑未周長想梵文願言逢遇大隋

馭寓新經卽來帝勅所司相續翻譯至開皇十七年法席  
小間因勸請北天竺提陀羅國三藏法師闍那崛多此云  
志德重尋後本果有囑累品後得銀主陀羅尼品故知法  
典源散派別條分承注末流理難全具賴三藏法師慧性  
沖明學業優遠內外經論多所博通在京大興善寺卽爲  
翻譯竝前先出合二十四品寫爲八卷學士成都費長房  
筆受通梵沙門日嚴寺釋彥琮校練寶珠旣足欣躍載深  
願此法燈傳之永劫

三藏法師傳序

憚威嚴赴水蹈火無所屈撓覩三藏之學行瞻三藏之形儀鑽之仰之彌堅彌遠因循撰其事以貽終古及削藁云畢慮遺諸美遂藏之地府代莫得聞爾後役思纏痾氣懸鐘漏乃顧命門徒握以啟之將出而卒門人等哀慟荒梗悲不自勝而此傳流離分散他所後累載搜購迎乃獲全因命余以序之迫余以次之余撫己缺然拒而不應因又謂余曰佛法之事豈預俗徒况乃當仁苦爲辭讓余再懷慙退沈吟久之執紙操翰汎瀾膈臆方乃參犬羊以虎豹糅瓦石以琳瑯錯綜本文箋爲十卷庶後之覽者無或嗤

馬

通極論序

原夫隱顯二途不可定榮辱真俗兩端孰能判同異所以大隱則朝市匪誼高蹈則山林無悶空非色外天地自同指馬名不義裏肝膽可如楚越或語或默良踰語默之方或有或無信絕有無之界若夫雲鴻震羽孔雀謝其遠飛淨名現疾比丘憚其高辯發心卽是出家何關落髮棄俗方稱入法豈要抽簪此卽染淨之門權實而莫曉倚伏之理吉凶而未悟遂使莊生宗齊一之論釋子說會三之旨

大矣哉諒爲深遠實難鈎致竊聞陰陽合而萬物成鹹淡  
和而八珍美何廢四時恒序五味猶別以此言之豈眞俗  
之混淆隱顯之云異或有寡聞淺識則欲智凌周孔微庸  
薄宦便將位比帝王強自大以立身謂一人而已矣不信  
有因果遂言無佛法輕毀泥洹賤憊沙門愚襲腐儒戲招  
冥禍或有始除俗服狀如德冠天人纔挂僧名意似聲高  
海域傲然尊處佯爲極聖豈知十纏猶障三學靡聞不隨  
機而接物竟抱愚而自守悲夫二子殊途一何踳駁高懷  
達士孰可然哉冀欲解紛挫銳假設旗鼓雖復俱有抑揚

終以道爲宗致其猶五色綺錯近須彌而會同萬象森羅  
依虛空以總集歸根自芸芸之物吞谷實茫茫之海斯誠  
光贊於佛道述獎於元門庶令無我無邪允謙允敬式貽  
後進論之云爾

福田論

論曰昔在東晉太尉桓元議令沙門敬於王者廬山遠法  
師高名碩德傷智幢之欲折悼戒寶之將沈乃作沙門不  
敬王者論設敬之儀當時遂寢然以緝詞隱密援例杳深  
後學披覽難見文意聊因暇日輒復申敘更號福田論云

忽有嘉客來自遠方遙附桓氏重述前議主人正念久之  
抗聲應曰客似未聞福田之要吾今相爲論之夫云福田  
者何耶三寶之謂也功成妙智道登圓覺者佛也元理幽  
寂正教精誠者法也禁戒守真威儀出俗者僧也皆是四  
生導首六趣舟航高拔天人重踰金石譬乎珍寶劣相擬  
議佛以法主標宗法以佛師居本僧爲弟子崇斯佛法可  
謂尊卑同位本末共門語事三種論體一致處五十之載  
宏八萬之典所說指歸惟此至極寢聲滅影盡雙林之運  
刻檀書葉畱一化之軌聖賢間起門學相承和合爲羣住

持是寄金人照於漢殿像法通於洛浦並宗先覺俱襲舊  
章圖方外而發心棄世間而立德官榮無以動其志親屬  
莫能累其情衣則截於壞色髮則落於毀容不戴冠而作  
儀豈束帶而爲飾上天之帝猶恒設禮下土之王固常致  
敬有經有律斯法未殊若古若今其道無滯推帝王之重  
亞神祇之大八荒欽德四海歸仁僧尼朝拜非所聞也如  
懷異旨請陳雅見客曰周易云天地之大德曰生聖人之  
大寶曰位老子曰域中有四大王居一焉竊以莫非王土  
建之以國莫非王臣繫之以主則天法地覆載兆民方春



比夏生長萬物照之以日月之光潤之以雲雨之氣六合  
則咸宗如海百姓則共仰如辰戎夷革面馬牛迴首蛇尚  
荷於隋侯魚猶感於漢帝豈有免其編戶假其法門忘度  
脫之寬仁遺供養之宏造高大自許卑恭頓廢譬諸禽獸  
將何別乎必能駕御神通得成聖果道被天下理在言外  
然今空事剗除尚增三毒虛改服飾猶染六塵戒忍弗修  
定智無取有乖明誨不異凡俗詎應恃宣讀之勞而抗禮  
萬乘藉形容之別而闕敬一人昔比丘接足於居士菩薩  
稽首於慢眾斯文復彰厥趣安在如以權道難沿佛性可

尊況是君臨罔非神降伯陽開萬齡之範仲尼敷百王之則至於謁拜必遵朝典獨有沙門敢爲陵慢此而可忍孰可容乎弊風難革惡流易久不遇明皇誰能刊正忽起非常之變易招無信之譏至言有憑幸垂詳覽主曰吾所立者內也子所難者外也內則通於法理外則局於人事相望懸絕詎可同年斯謂學而未該聞而不洽子之所惑吾當爲辨試舉其要總有七條無德不報一也無善不攝二也方便無礙三也寂滅無榮四也儀不可越五也服不可亂六也因不可忘七也初之四條對酬難意後之三條引

出成式吾聞天不言而四時行焉王不言而萬國治焉帝  
有何力民無能名成而不居爲而不恃斯乃先生之盡善  
大人之至德同霑庶類齊豫率賓幸殊草木差非蟲鳥戴  
圓履方俯仰懷惠食粟飲水飽滿銜澤既能矜許出家慈  
聽入道斷羶業於已往祈妙果於將來旣蒙重恩還思厚  
答方憑萬善之益豈在一身之敬追以善答攝報乃深徵  
以身敬收利蓋淺良由僧失正儀俗滅餘慶僧不拜俗佛  
已明言若知可信理當遵立如謂難依事應除廢何容崇  
之欲求其福卑之復責其禮卽令從禮便同其俗猶云請

福未見其潤此則存而似棄僧而類民非白非黑無所名也竊見郊禋總祭惟存仰福爲尊僧尚鄙斯不恭如何令僧拜俗天地可反斯儀罕乖後更爲敘是謂無德不報者也法旣漸衰人亦稍末罕有其聖誠如所言雖處凡流仍持忍鎧縱虧戒學尚談智典如塔之貴似佛之尊歸之則善生毀之則罪積猛以始發割愛難而能捨宏願終期成覺迴而能趣斯故剃髮之辰天魔遙攝染衣之日帝釋遙懽妓女聊被無漏遂滿醉人暫翦有緣卽結龍子賴而息驚象王見而止怖威靈斯在儀服是同幼未受具對揚佛

旨小不可輕光揚僧力波離旣度釋子服心尼陀亦歸匿  
王屈意乃至若老若少可師者法無賤無豪所存者道然  
後賢愚之際語默之間生熟相似去取非易肉眼分別恐  
不逢寶信心平等或其值眞纔滿四人卽成一衆僧旣宏  
納佛亦通在食看沸水之異方遣施僧衣見織金之奇乃  
令奉衆僧之威德不亦大矣足可以號福田之最爲聖教  
之宗是謂第二無善不攝者也若論淨名之功早升雲地  
卧疾之意本超世境久行神足咸歎辯才新學頂禮誠謝  
法施事是權宜式非常准謂時暫變其例乃多則有空藏

弗恭如來無責沙彌大願和尚推先一往直觀悉可驚怪  
再詳典釋莫非通塗不輕大士獨興高跡警彼上慢之流  
設茲下心之拜偏行一道直用至誠旣非三慧詎是恒式  
因機作法足爲希有假宏教化難著律儀大聖發二智之  
明制五篇之約廢其爵齒存其戒夏始終通訓利鈍齊仰  
耆幼有序先後無雜未以一出別業而令七衆普行不然  
之理分明可見昔妻死歌而鼓盆子葬羸而襯土此亦匹  
夫之節豈概明王之制乎况覺典冲邃聖言幽密局執一  
邊殊乖四辯是謂第三方便無礙者也且復周之柱史久

掌王役魯之司寇已居國宰宗歸道德始曰無名訓在詩  
書終云不作祖述堯舜憲章文武鞠躬恭敬非此而誰巢  
許之風望古仍邁夷齊之操擬今尚迴焉似高攀十力遠  
度四流厭斯有爲之苦欣彼無餘之滅不繫慮於公庭未  
流情於王事自然解脫固異儒者之儔矣是謂第四寂滅  
無榮者也至如祭祀鬼神望秩川嶽國容盛典書契美談  
神輩爲王所敬僧猶莫致於禮僧衆爲神所禮王寧反受  
其敬上下參差翻違正法衣裳顛倒何足相方令神擁護  
今來在僧祈請之至會開呪力竟無拜禮是謂第五儀不

可越者也本皇王之奮起必眞人之託生上德雖祕於淨  
心外像仍標於俗相是以道彰緇服則情勤宜猛業隱元  
門則形恭應絕求之故實備有前聞國主蘋婆父王淨飯  
昔之斯等咸已克聖專修信順每事歸依縱見凡僧還想  
崇佛不以跪親爲孝計非不孝之罪不以拜君爲敬豈是  
不敬之愆所法自殊所法已別體無混雜制從於此是謂  
第六服不可亂者也謹按多羅妙典釋迦眞說乃云居刹  
利而稱尊藉般若而爲護四信不壞十善無虧奉佛事僧  
積功累德然後日精月像之降赤光白氣之感金輪旣轉



珠寶復懸應天順民御圖握鏡始開五常之術終宏八正之道亦宜覆觀宿命追憶往因敬佛教而崇僧寶益戒香而增慧力自可天基轉高比梵宮之遠大聖壽恒固同劫石之長久然則雷霆勢極龍虎威隆慶必賴兼共使怒及出言布令風行草偃旣抑僧體誰敢鱗張但恐有損冥功無資盛業竭誠盡命如斯而已是謂第七因不可忘者也上以畧引吾意粗除子惑欲得博聞宜尋大部客曰主人向之所引理例頻繁僕雖庸闇頗亦承覽文總幽明辨包內外所論祭典尚有迷惑周易云一陰一陽之謂道陰陽

不測之謂神竊以昧隱神路隔絕人境欲行祠法要藉禮官本置太常專同太祝縱知鬼事終入臣伍眞佛已潛聖僧又滅仰信冥道全涉幽神季葉凡夫薄言迴向共規閒逸相學剃翦職掌檀會所以加其法衣主守塔坊所以蠲其俗役纔觸王網卽墜民貫旣同典祀詎合稱寶朝敬天子固是恒儀苦執強梁定非通識宋氏舊制其風不遠惟應相襲更欲何辭主人曰客知其一未曉其二請聽嘉言少除異想吾聞鬼者歸也死之所入神者靈也形之所宗鬼劣於人惟止惡道神勝於色瞢該情趣心有靈智稱之

曰神隱而難知謂之不測銓其體用或動或靜品其性欲有陰有陽周易之旨蓋此之故殊塗顯於一氣誠言關於六識設教之漸斷可知焉鬼報冥通潛來密去標以神號特用茲耳嘗試言之受父母之遺稟乾坤之分可以存乎氣可以立乎形至若已之神道必是我之心業未曾感之於乾坤得之於父母識含胎藏彌亘虛空意帶熏種漫盈世界去而復生如火焰之連出來而更逝若水波之續轉根之莫見其始究之豈覲其終濁之則爲凡澄之則爲聖神道細幽理固難詳矣神之最高謂之大覺思議所不得

名相孰能窮眞身本無遷謝生盲自不瞻覩託想追於舊  
蹤傾心翫於遺法若欲荷傳持之任啟要妙之門賴此僧  
徒膺茲佛付假慈雲爲內影憑帝威爲外力元風遠及至  
於是乎教通三世衆別四部二從於道二守於俗從道則  
服像尊儀守俗則務典供事像尊謂比丘比丘尼也典供  
謂優婆塞優婆夷也所像者尊則未參神位所典者供則  
下預臣頒原典供之人同主祭之役吾非當職子何錯引  
由子切言發吾深趣理旣明矣勿復惑諸在宋之初暫行  
此抑彼亦乖眞不煩涉論邊鄙風俗未見其美忽遣同之

可怪之極客曰有旨者斯論也蒙告善道請從退歸

沙門不應拜俗總論

夫沙門不拜俗者何蓋出處異流內外殊分居宗體極息慮亡身不汲汲以求生不區區以順化情超宇內迹寄寰中斯所以抗禮宸居背恩天屬化物不能遷其化生生無以累其生長揖君親斯其大旨也若推之人事稽諸訓詁則所不應拜其例十焉至如望秩山川郊祀天地欲其利物君罄迺誠今三寶住持歸戒宏益幽明翼化可畧言焉斯神祇之流也爲祭之尸必叶昭穆割牲薦熟時爲不臣

今三寶一體敬僧如佛備乎內典無俟繁言斯祭主之流也杞宋之君二王之後王者所重敬爲國賓今僧爲法王之允王者受佛付囑勸勵四部進修三行斯國賓之流也重道尊師則勿臣矣雖詔天子無北面焉今沙門傳佛之教導凡誘物嚴師敬學其在茲乎斯儒行之流也禮云介者不拜爲其失於容節故周亞夫長揖漢文也今沙門身被忍鎧戡翦欲軍掌握慧刀志摧心惑斯介冑之流也著代筮賓尊先冠冢母兄致拜以禮成人今沙門以大法爲已任拯羣生於塗炭敬遵遺躅祖承嫡允斯傳重之流也

堯稱則天不屈潁陽之高武盡美矣終全孤竹之潔今沙  
門高尚其事不事王侯蟬蛻囂埃之中自致寰區之外斯  
逸人之流也犯五刑關三木被箠楚嬰金鐵者不責其具  
禮今沙門剃毛髮絕允嗣毀形體易衣服斯刑人之流也  
又詔使雖微承天則貴沙門縱賤稟命宜尊况德動幽明  
化霑龍鬼靜人天之苦浪清品庶之炎氛功旣廣焉澤亦  
宏矣豈使絕塵之伍拜累君親閒放之流削同名教而已  
余幼耽斯務長頗搜尋採遺烈於青編纂前芳於汗簡重  
以感淪暉於佛日罄爚火以興詞庶永將來傳之好事又

古今書論皆云不敬據斯一字愚竊惑焉何者敬乃通心  
曲禮稱無不敬拜爲身屈周陳九拜之儀且君父尊嚴心  
敬無容不可法律崇重身拜有爽通經以拜代敬用將爲  
允故其書曰不拜爲文遠公有言曰淵壑豈待晨露哉蓋  
自伸其罔極也此書之作亦猶是焉達鑒通賢儻無譏矣



欽定全唐文卷九百六目錄

新文豐出版社藏書

元獎

還至于闐國進表

進西域記表

進新譯經論表

請入少林寺翻譯表

辭積翠宮翻經表

奉勅翻經進表

請御製三藏聖教序表

重請御製三藏聖教序表

謝御製三藏聖教序表

謝御製大慈恩寺碑文表

請御書大慈恩寺碑文表

第二表

請給假改葬父母表

謝御書大慈恩寺碑文表

謝勅送大慈恩寺碑文表

賀赤雀止御帳表

賀皇太子生表

皇太子生三日賀表

賀皇太子剃髮表

慶皇太子彌月并進法服表

皇太子晬日進法衣表

謝賜袈裟剃刀表

謝遣供奉上醫尚藥視疾表

謝遣內醫問疾表

謝遣給事王君德慰問表

謝勅停依俗法條表

第二表

上鄉邑增貴表

欽定全唐文卷九百六

元奘

元奘本名禪俗姓陳氏洛陽緱氏人出家東都淨土寺後  
住長安莊嚴寺貞觀三年往西域十九年齋經像還京師  
勅住大慈恩寺麟德元年卒年六十五

還至于闐國進表

沙門元奘言奘聞馬融該瞻鄭元就扶風之師伏生明敏  
晁錯躬濟南之學是知儒林近術古人猶且遠求況諸佛  
利物之元蹤三藏解纏之妙說敢憚途遙而無尋慕者也

元奘往以佛興西域遺教東傳然則勝典雖來而圓宗尚闕常思訪學無顧身命遂以貞觀三年四月冒越憲章私往天竺踐流沙之浩浩陟雪嶺之巍巍鐵門巉嶮之塗熱海波濤之路始自長安神邑終於王舍新城中間所經五萬餘里雖風俗千別艱危萬重而憑恃天威所至無鯁仍蒙厚禮身不苦辛心願獲從遂得觀耆闍崛山禮菩提之樹見不見迹聞未聞經窮宇宙之靈奇盡陰陽之化育宣皇風之德澤發殊俗之欽思厯覽周遊一十七載今已從鉢羅耶伽國經迦畢試境越葱嶺渡波謎羅川歸還達於

于闐爲所將大象溺死經本衆多未得鞍乘以是少停不  
獲奔馳早謁軒陛無任延仰之至謹遣高昌俗馬元智隨  
商侶奉表先聞

進西域記表

沙門元奘言竊尋蟠木幽陵雲官紀軒皇之壤流沙滄海  
夏載著伊堯之域西母白環薦垂衣之主東夷楷矢奉刑  
措之君固以飛英曩代式徽前典伏惟陛下握紀乘時提  
衡範物剗舟弦木威天下而濟羣生鰲足蘆灰堙方輿而  
補圓蓋耀武經於七德闡文教於十倫澤漏泉源化霑蕭

葦芝房發秀浪井開花樂園馴班巢阿響律浮紫膏於貝  
闕霏白雲於玉檢遂苑弱水而池濛汜圃炎火而照積洛  
梯赤坂而承朔泛滄津而委驢史曠前良事絕故府豈知  
漢開張掖近接金城秦戍桂林纔通珠浦而已元奘幸屬  
天地貞觀華夷靜謐冥心梵境敢符好事命均朝露力譬  
秋螽徒以憑假皇靈飄身進影展轉膜拜之鄉流離重譯  
之外條支巨轂方驗前聞罽賓孤鸞還稽曩實時移歲積  
人願天從遂得下雪岫而泛提河窺崔林而觀鷲嶺祇園  
之路髣像猶存王城之基坡陀尚在尋求厯覽時序推遷



言還帝京淹逾一紀所聞所履百有二十八國竊以章亥之所步籍空陳廣袤夸父之所陵厲無述土風班超侯而未還張騫望而非博今所記述有異前聞雖未極大千之疆頗窮蔥外之境皆存實錄匪敢彫華謹具編裁稱爲大唐西域記凡一十二卷繕寫如別望班之右筆飾以左言掩博物於晉臣廣九邱於皇代但元奘資識渝短遺漏實多兼拙於筆語恐無足觀覽

進新譯經論表

沙門元奘言竊聞八正之旨實出苦海之津梁一乘之宗

誠入涅槃之梯陞但以物機未熟致蘊蔥山之西經胥庭而莫聞厯周秦而靡至暨乎摩騰入洛方被山川僧會遊吳始霑荆楚從是以來遂得人修解脫之因家樹菩提之業固知傳法之益其利博哉次復嚴顯求經澄什繼譯雖則元氣日扇而並處僞傳唯元奘輕生獨逢明聖所將經論咸得奏聞蒙陛下崇重聖言賜使翻譯比與義學諸僧等專精夙夜無墮寸陰雖握管淹時未遂終訖已絕筆者見得五部五十八卷名曰大菩薩藏經二十卷佛地經一卷六門陀羅尼經一卷顯揚聖教論二十卷大乘阿毗達

磨雜集論一十六卷勒成八表繕寫如別謹詣闕奉進元  
奘又竊見宏福寺尊像初成陛下親降鑾輿開青蓮之目  
今經論初譯爲聖代新文敢緣前義亦望曲垂神翰題製  
一序讚揚宗極冀沖言奧旨與日月齊明玉字銀鈎將乾  
坤等固使百代之下誦詠不窮千載之外瞻仰無絕

請入少林寺翻譯表

沙門元奘言元奘聞菩提路遠趣之者必假資糧生死河  
深渡之者須憑船筏資糧者三學三智之妙行非宿春之  
類也船筏者八忍八觀之淨業非方舟之徒也是以諸佛

具而昇彼岸凡夫闕而沈生死由是茫茫三界俱漂七漏  
之河浩浩四生咸溺十纏之浪莫不波轉烟迴心迷意醉  
窮劫石而靡怠盡芥城而彌固曾不知駕三車而出火宅  
秉八正而適寶坊實可悲哉豈直秋之爲氣良增歎矣寧  
惟孔父之情所以未嘗不臨食輟飧當寐而驚者也元奘  
每惟此身眾緣假合念念無常雖岸樹井簾不足以儔危  
脆乾城水沫無以譬其不堅所以朝夕是期無望長久而  
歲月如流六十之年颯然已至念茲遄速則生涯可知加  
復少固求法尋訪師友自邦他國無處不經塗路遠遙身

力疲竭頃年以來更增衰弱顧陰視景能復幾何既資糧  
未充前途漸促無日不以此傷嗟筆墨陳之不能盡也然  
輕生多幸屬逢明聖蒙先朝不次之澤荷陛下非分之恩  
沐浴隆慈歲月久矣至於增名益價發譽騰聲無翼而飛  
坐凌霄漢受四事之供超倫輩之華求之古人所未有也  
元奘何德何功以至於此皆是天波廣潤日月曲臨遂使  
燕石爲珍駑駘取貴撫躬內省唯深慙慙且害盈惡滿乃  
前哲之雅旨少欲知足亦諸佛之誠言元奘自揆藝業空  
虛名行無取天慈聖澤無宜久冒望乞骸骨畢命山林禮

誦經行以答提獎又蒙陛下以輪王之尊布法王之化西域所得經本並令翻譯元奘猥承人乏濫當斯任既奉天旨夙夜靡寧今已翻出六百餘卷皆三藏四含之宗要大小二乘之樞軸凡聖行位之林藪八萬法門之海澤西域稱詠以爲鎮國方之典所須文義無彼不得譬猶擇木鄧林隨求大小收珍海浦任取方圓學者之宗斯爲髣髴元奘用此奉報國恩誠不能盡雖然亦冀萬分之一也但斷伏煩惱必定慧相資如車二輪闕一不可至如研味經論慧學也依林宴坐定學也元奘少來頗得專精教義唯於

四禪九定未暇安心今願託慮禪門澄心定水制情援之  
逸躁繫意馬之奔馳若不斂迹山中不可成就竊承此州  
嵩高少室嶺嶂重疊峯澗多奇舍孕風雲包蘊仁智果藥  
豐茂蘿薜清虛海內之名山域中之神岳其間復有少林  
伽藍閒居寺等皆跨枕巖壑縈帶林泉佛事尊嚴房宇閑  
邃卽後魏三藏菩提留支譯經之處也實可歸依以修禪  
觀又兩疏朝士尚解歸組辭榮巢許俗人猶知棲箕蘊素  
況元奘出家爲法翻滯園中清風激人念之增媿者也伏  
惟陛下明踰七曜照極九幽伏乞亮此愚誠特垂聽許使

得絕囂塵於眾俗卷影迹於人間陪麋鹿之羣隨鳬鶴之侶棲身片石之上庇影一樹之陰守察心猿觀法實相令四魔九結之賊無所穿窬五忍十行之心相從引發作菩提之由漸爲彼岸之良因外不累於皇風內有增於行業以此送終天之恩也儻蒙矜許則廬山慧遠雅操庶追剡岫道林清徽望續仍冀禪觀之餘時間翻譯無任樂願之至謹詣闕奉表以聞輕觸宸威追深戰越

辭積翠宮翻經表

沙門元奘言伏奉恩旨許令積翠宮翻經仰佩優渥誠深



喜戴伏念違離旋增惘然元獎功微勲府道謝德科而久  
素榮章鎮荷曾覆循涯知懼臨谷匪危伏惟皇帝皇后聖  
哲含宏仁慈亭育故使萬類取足一物獲安而近隔蘭除  
聽錫鑾而悲結甫瞻茨嶺想多豫而欣然伏願玉宇延和  
仙桃薦壽邁甘泉之清暑等瑤池之佳遊所冀溫樹迎秋  
涼飈造夏候歸軒於砥陌儼幽錫於帷林稱慶萬春甘從  
九遊不勝感戀之極謹附表奉辭以聞荒越在顏水火交  
應

奉勅翻經進表

竊聞冕旒康俗咸競前修述作窮神必歸睿后皇帝造物  
元猷遠暢掩王城於侯甸光貝葉於羽陵傍啟譯寮降緝  
鴻序騰照千古流輝萬葉陛下纂承丕業光敷遠韻神用  
日新賞鑒無怠元奘濫沐天造肅承明詔每撫庸躬恒深  
悚息去月日奉勅所翻經論在此無者宜先翻舊有者在  
後翻但發智毗婆沙論有二百卷此土先唯有半但有百  
餘卷而文多舛雜今更整頓翻之去秋已來已翻得七十  
餘卷尚有百三十卷未翻此論於學者甚要望聽翻了餘  
經論有詳畧不同及尤舛誤者亦望隨翻以副聖述

請御製三藏聖教序表

沙門元奘言奘以貞觀三年往遊西域求如來之祕藏尋  
釋迦之遺旨總獲六百五十七部並以載於白馬以貞觀  
十九年方還京邑尋蒙勅旨令於宏福道場披尋翻譯今  
已翻出菩薩藏等經伏願垂恩以爲經序唯希勅旨方布  
中夏并撰西域傳一部一十四卷謹令舍人李敬一以將  
恭進無任悚息之至謹奉表以聞謹言

重請御製三藏聖教序表

沙門元奘言伏奉墨敕猥垂獎諭祇奉綸言精守震越元

獎業行空踈謬參緇侶幸屬九瀛有截四表無虞憑皇靈  
以遠征恃國威而訪道窮遐冒險雖厲愚誠纂異懷荒實  
資朝化所獲經論奉勅翻譯見成卷軸未有詮序伏惟陛  
下睿思雲敷天華景爛理包繫象調逸咸英跨千古以飛  
聲掩百王而騰實竊以神力無方非神思不足詮其理聖  
教元遠非聖藻何以序其源故乃冒犯威嚴敢希題目宸  
睠沖邈不垂矜許撫躬累息相顧失圖元獎聞日月麗天  
旣分暉於戶牖江河紀地亦流潤於巖崖雲和廣樂不祕  
響於聾昧金壁奇珍豈韜彩於愚瞽敢緣斯理重以干祈

伏乞雷雨曲垂天文俯照配兩儀而同久與二曜而俱懸  
然則鷲嶺微言假神筆而宏遠雞園奧典託英詞而宣暢  
豈止區區梵眾獨荷恩榮亦使蠢蠢迷生方超塵累而已  
謹奉表奏以聞謹言

謝御製三藏聖教序表

沙門元奘言竊聞六爻探蹟局於生滅之場百物正名未  
涉真如之境猶且遠徵義冊覩奧不測其神遐想軒圖歷  
選並歸其美伏惟皇帝陛下玉毫降質金輪御天廓先王  
之九州掩百千之日月廣列代之區域納恒沙之法界遂

使給園精舍並入提封貝葉靈文咸歸冊府元奘往因振  
錫聊謁崛山經途萬里怙天威如咫尺步匪乘千葉詣雙林  
如食頃搜揚三藏盡龍宮之所儲研究一乘窮鷲嶺之遺  
旨並已載於白馬還獻紫宸尋蒙下詔賜使翻譯元奘識  
乖龍樹謬忝傳燈之榮才異馬鳴深愧瀉瓶之敏所譯經  
論紕舛尤多遂荷天恩畱神構序文超象繫之表若聚日  
之放千光理括眾妙之門同法雲之濡百草一音演說億  
劫罕逢忽以微生親承梵響踴躍歡喜如聞受記無任忻  
荷之極謹奉表詣闕陳謝以聞謹言

謝御製大慈恩寺碑文表

沙門元奘言被鴻臚寺符伏奉勅旨親紆聖筆爲大慈恩寺所製碑文已成睿澤傍臨宸詞曲照元門益峻梵侶增榮跼厚地而懷慙負層穹而寡力元奘聞造化之功旣播物而成教聖人之道亦因辭以見情然則畫卦垂文空談於形器設文分象未踰於寰域義皇之德尚見稱於前古姬后之風亦獨高於後代豈若開物成務闡八政以摘章詮道立言證三明而導俗理窮天地之表情該日月之外較其優劣斯爲盛矣伏惟皇帝陛下金輪在運玉歷乘時

化溢四洲仁覃九有道包將聖功茂迺神縱多能於生知  
資率由於天至始悲匱鏡卽創招提俄樹勝幢更敷文律  
若乃天華穎發睿藻波騰吞筆海而孕龍宮掩詞林而包  
鶴樹內該八藏外覈六經奧而能典宏而且密固使給園  
遺迹託寶思而彌高柰苑餘芳假瓊章而不昧豈直抑揚  
夢境昭晰迷塗諒以鎔範四天牢籠三界者矣元奘言行  
無取猥預緇徒亟叨恩顧每謂多幸重忝曲成之造忻逢  
像法之盛且慙且躍實用交懷無任竦戴之誠謹詣朝堂

奉表陳謝



請御書大慈恩寺碑文表

沙門元奘等言竊以應物垂象神用溥該隨時設教聖功  
畢盡是知日月雙朗始極經天之運草木俱秀方窮麗地  
之德伏惟皇帝陛下智周萬物仁霑三界旣隆景化復闡  
元風鄙姬穆之好道空賞瑤池之詠蔑漢明之崇法徒開  
白馬之詞遂乃俯降天文遠揚幽旨用雕豐琬長垂茂則  
同六英之發音若五緯之摘曜敷至懷而感俗宏大誓以  
匡時豈獨幽贊真如顯揚元蹟者也雖玉藻斯暢翠版將  
刊而銀鈎未書丹字猶韞然則夔樂已箕匪里曲之堪預

龍鄉旣晝何爍火之能明非夫牙曠撫律義和總馭焉得  
揚法鼓之大音裨慧日之冲彩敢緣斯義冒用干祈伏乞  
成茲具美勒以神筆庶淩雲之妙邁迹前王垂露之奇騰  
芬後聖金聲玉振卽悟羣迷鳳翥龍蟠將開眾瞽豈止克  
隆像教懷生霑莫大之恩實亦聿贊明時宗社享無疆之  
福元獎稟識愚淺謬齒緇林本慙窺涉多虧律行猥辱紫  
宸詞過褒美雖驚惕之甚措顏無地而慊慊之勤翹誠有  
日重敢塵黷更懷冰火

第二表

昨一日蒙賚天藻喜戴不勝未允神翰翹丹尚擁竊以攀  
榮奇樹必含笑而芬芳跪寶玉岑亦舒渥而貽彩伏惟陛  
下提衡執粹垂拱太寧睿思綺毫俯凝多藝鴻範先於洛  
浦草聖茂於臨池元獎肅荷前恩奉若華於金鏡冒希後  
澤佇桂影於銀鈎豈直舍壁相循聯輝是仰亦恐非天翰  
無以懸日月之文唯嚴則可以據希微之軌馳魂泥首非  
所敢望不勝積慊昧死陳情表奏

請給假改葬父母表

沙門元奘言元奘不天夙鍾荼蓼兼復時逢隋亂殯掩倉

卒日月不居已經四十餘載墳壟頽毀殆將湮滅追惟平昔情不自寧謹與老姊一人收捧遺柩去彼狹陋改葬西原用答昊天微申罔極昨日蒙勅放元奘出三兩日檢校但元奘更無兄弟唯老姊一人卜遠有期用此月二十一日安厝今觀葬事尚寥落未辦所賜三兩日恐不周而望乞天恩聽元奘葬事了還又婆羅門上客今相隨逐過爲率畧恐將嗤笑不任纏迫憂懼之至謹奉表以聞伏乞天覆雲迴曲憐孤請

謝御書大慈恩寺碑文表

沙門元奘言伏奉勅旨許降宸筆自勒御製大慈恩寺碑  
文璽誥爰臻綸慈猥集祇荷慙惕罔知攸措元奘聞強弩  
在穀鯀鼠不足動其機鴻鐘匿音纖莛無以發其響不謂  
日臨月照遂迴景於空門雨潤雲蒸乃昭感於元寺是所  
願也豈所圖焉伏惟陛下履翼乘樞握袞纘運追軒邁項  
孕夏吞殷演眾妙以陶時總多能而景俗九域之內旣沐  
仁風四天之表亦霑元化然則津梁之法非至聖無足闡  
其源幽贊之工非至人何以敷其迹雖追遠所極自動天  
情而冥祐可祈卽迴宸睠英詞曲被已超希代之珍祕迹

行開將踰絕價之寶凡在羣品靡弗欣戴然彼梵徒倍增  
慶躍夢鈞天之廣樂匹此非奇得輪王之髻珠疇茲豈貴  
庶當刊以貞石用樹福庭蠢彼迷生方開耳目盛乎法炬  
傳諸未來使夫瞻寶字而跂銀鈎發菩提於此日諷通文  
而探幽蹟悟般若於斯地劫灰窮芥昭昭之美恒存遷海  
環桑藹藹之風無朽元奘出自凡品夙慙行業旣蒙落飾  
思聞元猷往涉迦維本憑皇化迨茲翻譯復承朝獎而貞  
觀之際濫沐洪慈永徽已來更叨殊遇二主神筆猥賜褒  
揚兩朝聖藻亟垂榮飾顧循愚劣實懷兢懼輸報之誠不

効質顯子孫之盛彰八百之隆旣爲曩代之休符亦是當  
今之靈貺元奘輕生有幸肇屬嘉祥喜祚之深不敢緘默  
畧疏梗概謹以奏聞若其羽翼之威儀陽精之淳偉厯代  
之稽古出見之方表所不知也謹言

賀皇太子生表

沙門元奘言竊聞至道攸敷啟天人於載弄深期所感誕  
元聖於克岐伏惟皇帝皇后情鏡三空化孚九有故能開  
垂旒於二諦却走馬於一乘蘭殿初歆爰發俱胝之願珽  
柯在孕便給踰城之徵俾夫十號降靈宏茲攝受百神翼

善肅此宮闈所以災厲克清安和載誕七花儼以承步九  
龍低而濯質元門佇迹道樹靈陰雖昔之履帝呈祥捫天  
表異寧足以方斯感貺匹此英猷率土詠歌喜皇階之納  
祐緇林勇銳欣紺馬之來遊伏願無替前恩特令法服靡  
局常戀迴構良因且帝子之崇出處斯在法王之任高尚  
彌隆加以功德無邊津梁載遠儻聖澤無舛宏誓不移竊  
謂殫四海之資不足比斯檀行傾十地之業無以譬此福  
基當願皇帝皇后百福凝華齊輝北極萬春表壽等固南  
山罄娛樂於延齡踐薩云於遐劫儲君允茂綏紹帝猷寵



番惟宜翊亮王室襁褓英允休祉日繁標志節於本枝嗣  
芳塵於草座元奘濫偶丕運局影禁門貴匪德昇寵緣恩  
積幸屬國慶惟始淨業開基踊躍之懷塵粉無恨不勝喜  
賀之至謹奉表以聞輕觸威嚴伏增戰越

皇太子生三日賀表

沙門元奘言元奘聞易嘉日新之義詩美無疆子孫所以  
周祚過期漢歷遐緒者應斯道也又聞龍門洄激資源長  
而流遠桂樹叢生藉根深而芳藹伏惟皇運累聖相承重  
規疊矩積植仁義浸潤黎元其來久也由是二后光膺大

寶爲子孫基可謂根深源長矣逮陛下受圖功業逾盛還  
淳反素邁三五之蹤製禮作樂逸殷周之軌不持黃屋爲  
貴以濟兆庶爲心未明求衣日昃忘食一人端拱萬里廓  
清雖成康之隆未至於此是故卿雲紛郁江海無波日域  
遵風龍鄉沐化蕩蕩乎巍巍乎難得而備言矣旣而道格  
穹蒼明神降福今月嘉辰皇子載誕天枝廣茂瓊萼增敷  
率土懷生莫不慶賴在於元奘特迫恒情豈直喜聖后之  
平安實亦欣如來之有嗣伏願不違前勅卽聽出家移人  
王之允爲法王之子披著法服制立法名授以三皈列於

僧數紹隆像化闡播元風再秀禪林重暉覺苑追淨眼之  
茂跡踐月蓋之高蹤斷二種纏成無等覺色身微妙譬彼  
山王燄網莊嚴過於日月然後蔭慈雲於大千之境揚惠  
炬於百億之洲振法鼓而挫天魔麾勝旛而摧外道接沈  
流於倒海撲燎火於邪山竭煩惱之深河碎無明之巨殼  
爲天人師作調御士惟願先廟先靈籍孫祉而昇彼岸皇  
帝皇后因子福而享萬春永握靈圖常臨九域子能如此  
方名大孝始曰榮親所以釋迦棄國而務菩提蓋爲此也  
豈得以東平瓌瓌之善陳思庸庸之才並日而論優劣同

金史卷之二十一  
年而議深淺矣謹卽嚴衣捧鉢以望善來之賓拂座清塗  
用跼踰城之駕不勝慶慰喁喁之至謹奉表以聞輕觸宸  
威追深戰越

賀皇太子剃髮表

沙門元奘言昨奉恩旨令元奘爲佛光王剃髮并勅度七  
人所剃髮則王之煩惱落也所度之僧則王之侍衛具也  
是用震動波旬之殿踴躍淨君之懷宏願旣宣景福彌盛  
豈謂庸賤之手得効伎於天膚凡庶之人蒙入道於嘉會  
上下欣抃悲喜交集竊尋覆護之重在祿所先解脫之因

落飾爲始伏惟皇帝皇后

闕一字

凝象外福洽區中所以光

啟妙門聿修德本所願皇階納祐玉宸延和臨百億於羣

下畢千萬歲

闕

佛光高子乳哺惟宜善神衛質諸佛摩頂

增華睿哲之姿允穆紹隆之寄新度之僧荷澤旣深亦當

翹勤道業專精戒行允嗣僧倫佇承取草不勝感荷之至

謹奉表以聞

慶皇太子彌月并進法服表

沙門元奘言竊聞搏風迅羽累日而沖空寫月明璣逾旬而就滿是知稟靈物表亮彩天中者固已後發其昧惟新

厥美者矣惟佛光王資上善以締祥闡中和而育德自微  
垣降誕天祠動瞻睿氣清襟寢興納祐玉顏秀表日夕增  
華自非皇帝皇后慧日在躬法流濯想寄紹隆於盤石啟  
落飾於天人其孰能福此祿衣安茲乳哺無災無害克岐  
克嶷者今魄照初環滿月之姿盛矣冀枝再長如蓮之目  
倩兮所以紫殿慰懷黔首胥悅七眾歸恬四門佇鑒豈唯  
日索後言鶴驂待馭而已元奘幸承恩寵許垂蔭庇師弟  
之望非所庶幾同梵之情實切懷抱輒敢進金字般若心  
經一卷并函報恩經變一部袈裟法服一具香爐寶字香

案澡餅經架數珠錫杖澡豆楹各一以充道具以表私歡  
所冀遙載弄於半璋代辟邪於蓬矢俾善神見而踴躍宏  
誓因以堅固輕用干奉實深悚惕伏願皇帝皇后尊邁拱  
辰明兼合耀結歡心於兆庶享延齡於萬春少海澄輝掩  
丕釗而取雋寵藩振美隣間平以載馳所願佛光王千佛  
摩頂百福凝軀德音日茂善規丕相不勝感荷奉表以聞  
皇太子晬日進法衣表

沙門元奘言元奘聞蘭縈紫苑過之者必觀桂茂青溪逢  
之者斯悅草木猶爾況人倫乎況聖允乎伏惟皇帝皇后

挹神睿之姿懷天地之德撫寧區夏子育羣生兼復大建  
伽藍廣興福聚益寶圖常恒不變之業助鼎命金剛堅固  
之因旣妙善薰修故使皇太子機神日茂路王懿傑逾明  
佛光王岐嶷增朗可謂超周越商與黃帝比崇子子孫孫  
萬年之慶者也元奘猥以庸微時得參見王等私心踴悅  
誠歡誠喜今是佛光王誕晬之日禮有獻賀輒率愚懷謹  
上法衣一具伏願皇子萬神擁衛百福扶持寤寢安和乳  
哺調適紹隆三寶摧伏四魔行菩薩行繼如來事不勝瓊  
萼天枝英華美茂歡喜之至謹附表并衣以聞輕觸宸嚴



追深戰越

謝賜袈裟剃刀表

沙門元奘伏奉勅賜衲袈裟一領剃刀一口殊命薦臻寵  
靈龍赫恭對惶悸如履春冰元奘幸遭邕穆之化早豫息  
心之侶三業無紀四含靡答謬迴天睠濫叨雲澤忍辱之  
服彩合流霞智慧之刀銛逾切玉謹當衣以降煩惱之魔  
佩以斷塵勞之網起餘譏於彼已懼空踈於冒榮慚慙屏  
營趨承俯僂鞠躬心跼躅精爽飛越不任竦荷之至謹奉表  
謝聞塵黷聖鑒伏深戰慄

謝遣供奉上醫尚藥視疾表

沙門元奘言元奘拙自營衛冷疹增動幾至縣篤殆辭昭  
運天恩矜愍降以良醫針藥纔加卽蒙瘳愈駐顏齡於欲  
盡反營魄於將消重覩昌時復遵明導豈止膏肓永絕腠  
理恒調而已顧循庸菲履荷殊澤施厚命輕罔知輸報唯  
憑慧力庶酬冥祉元奘猶自虛憊未堪詣闕陳謝無任竦  
戴之至謹遣弟子大乘光先奉表以聞

謝遣內醫問疾表

沙門元奘言使人呂宏哲等至宣勅慰問元奘所患并許

出外將息慈旨忽臨庭骸用起若對旒冕如寘水泉元奘  
攝慎乖方疾瘵仍集自違離鑾躅倍覺嬰纏心痛背悶骨  
酸肉楚食眠頓絕氣息漸微恐有不圖點穢宮宇思欲出  
外自屏溝壑仍恐驚動聖聽不敢卽事奏聞遂依門籍出  
至寺所病旣困勞轉篤心亦分隔明時乃有尚藥司醫張  
德志爲針療因漸瘳降得存首領還顧專輒之罪自期粉  
墨之誅伏惟日月之明久諒愚拙江海之澤特肆含容豈  
可移幸於至微屈法於常典望申公道以穆憲司枉獄爲  
輕伏鈇是俟而殘魂朽質仍被恩光撫臆言懷用銘肌骨

自惟偃頓非復尋常縱微下俚之憂亦盡生涯之冀但恨  
隆恩未答末命先虧仰惟帝勤親勞薄狩期於閱武情在  
訓戎旣昭仁於放麟又策勲於獻鳳遐邇慶集上下歡并  
風伯清塵山祇護野敬惟動止故極休貞申炯誠於十旬  
浹辰而返鄙宣遊於八駿密邇而旋玉乘可佇冰懷以慰  
撫事迴惶終期殞越不勝荷懼之至謹奉表待罪以聞荒  
惴失圖伏聽勅旨

謝遣給事王君德慰問表

沙門元奘言元奘業累所嬰致招疾苦呼吸之頃幾隔明

時忽蒙皇帝皇后降慈悲之念垂性命之憂天使頻循有  
逾十慰神藥俯救若遇一九飲沐聖慈已祛沈痛承荷醫  
療遂得痊除豈期已逝之魂見招於上帝將天之壽重稟  
於洪鑪退省庸微何以當此撫膺媿越言不足宣荷殊澤  
而詎勝粉微軀而靡謝方冀勗茲禮誦罄此身心以答不  
次之恩少塞無窮之責無任感戴之極謹附表謝聞喜懼  
兼并罔知攸措塵黷聽覽伏增惶悚

謝勅停依俗法條表

沙門元奘言伏見勅旨僧尼等有過停依俗法之條還依

舊格非分之澤忽委緇徒不訾之恩復霑元肆晞陽沐道  
實用光華跼地循躬唯增震惕竊以法王旣沒像化空傳  
宗紹之規寄諸明后伏惟皇帝陛下寶圖御極金輪乘正  
睠茲釋教載懷宣闕以爲落飾元門外異流俗雖情牽五  
濁律行多虧而體被三衣福田斯在削玉條之密網布以  
寬仁信金口之直詞允茲迴向斯固天祇載悅應之以休  
徵豈止梵侶懷恩加之以貞確若有背茲寬貸自貽伊咎  
則違大師之嚴旨虧聖主之深慈凡在明靈自宜譴謫豈  
待平反之律方科姦惡之罪元奘庸昧猥廁法流每忝鴻

恩恐懷慙惕重祗殊獎彌復兢惶但以近嬰疾疹不獲隨例詣闕無任竦戴之誠謹遣弟子大乘光先奉表陳謝以聞

## 第二表

沙門元奘言伏奉恩勅除僧等依俗法推勘條章喜戴之誠莫知准譬竊尋正法隆替隨君上所抑揚彝倫薄厚儷元風以興缺自聖運在睿明皇執粹甄崇道藝區別元儒開不二之鍵廣唯一之轍寫龍宮於蓬閣接鷲壤於神皋俾夫鐘梵之聲洋溢區宇福善之業濯沐黎氓實法門之

嘉會率土之幸甚頃爲僧徒不整誨馭乖方致使內虧佛  
教外犯王法一人獲罪舉衆蒙塵遂觸天威令依俗法所  
期清肅志在懲誠僧等震懼夙夜慙惶而聖鑒天臨仁澤  
昭被篤深期於元妙掩纖垢於含宏爰降殊恩釋茲嚴罰  
非其人之足惜顧斯法之可尊遂令入網之魚復遊江漢  
觸籠之鳥還颺杳冥法水混而更清福田鹵而復沃僧等  
各深荷戴人知自勉庶當勵情去惡以副天心專精禮念  
用答鴻造伏願皇帝皇后以紹隆之功永凝百福乘慈悲  
之業端拱萬春震域締祥維城具美不勝舞躍感荷之至



謹重附表陳謝以聞輕黷冕旒伏增惶恐

上鄉邑增貴表

沙門元奘言竊聞鶉首錫秦上帝兆金城之據龜圖薦夏  
中畿啟玉泉之窺是知靈貺所基皇猷顯屬昌誦由其卜  
遠高光所以闡期允迪厥猷率遵斯在伏惟皇帝皇后揆  
物裁務懸衡撫俗卽土中之重隩遞虞巡而駐蹕因舊制  
之瓌偉儀鎬京而建郭仍以卑宮載懷改作勞於曩役馭  
奔在念軫居逸於晨興自非折中華夷均一徭輸豈能畱  
連聖眷渙汗綸言是以令下之初山川鬱其改觀拓制爰

始烟雲霏而色動飛甍日麗馳道風清神祇肸蠁彝倫郁  
穆若賦武昌之魚樂遷王里爭企云亭之鶴願奉屬車旣  
小晉鄭之依更徧劉張之策前王齷齪豐洛遞開我后牢  
籠伊咸並建麟宗克茂鼎祚惟遠自可東宴平樂西臨建  
章佇吹笙而駐壽秉在藻而流詠蕩蕩至公巍巍罕述元  
奘散材莫効貽懼增深但三川之郊猥霑故里千載之幸  
鬱爲新邑華門雖翳芻命猶存喜編轂下匪慙關外况光  
宅之慶遐邇所同歡聖上允安庸微所特荷不勝喜抃之  
極謹奉表陳謝以聞